

**R**

**RAMONA**

**los tres  
deseos de  
SERGIO SILVA**



# al Olimpia de París!

El 15 de septiembre los muchachos del Quila entrarán con sus barbas y ponchos negros al famoso teatro francés, donde han actuado los "superclases" de la canción mundial. En representación de ustedes y del pueblo de Chile, por supuesto.

ESPECIAL PARA "RAMONA", POR EDUARDO YARIEL.

**Q**UILAPAYUN va a Europa. Parte el 14 de agosto, y actuará en el Olimpia de París el día 15 de septiembre a las 6 de la tarde. Antes irán a Suecia, Finlandia, Argelia (allí se unirán a la delegación del Presidente Allende), luego Francia y finalmente Inglaterra.

El Olimpia es propiedad de Monsieur Bruno Cocatrix, uno de los grandes empresarios del mundo artístico europeo, y se ha convertido en el centro musical N.º 1 de Europa. Allí han cantado "principiantes" como

R

Frank Sinatra, Edith Piaf, Adamo, Marlene Dietrich, etc.

—¿Cómo nació la idea del Olimpia?

**Eduardo:** —Nació producto de toda una actividad que ha trascendido al extranjero, también por lo que hemos hecho en la RDA, en la URSS, en la propia Francia, donde hemos hecho programas para Radio y TV. Además allá se han editado 5 LP; eso, unido al trabajo del compañero Guillermo Haschke, que nos representa en París, y que fue el gestor del contrato.

—¿A qué público van a cantar?

**Hernán:** —El Olimpia no es lo que cree alguna gente. Es como un palacio de la música popular. La entrada cuesta 20

problemas de información, la prensa no dice que nuestro conjunto ha hecho recitales en Punta Arenas, Antofagasta, Concepción, Arauco, San Antonio, las muchachas han ido a Calama y a la Minera Andina.

—Hagamos una fila: Canto a la pampa, la Cantata, La Batea, La Muralla, La Fragua, Los pueblos americanos, Las Ollitas. ¿Es esto una línea?

**Willy:** —Todas y cada una son el Quila. Trabajamos lo tradicional, la Nueva Canción Chilena, obras de largo aliento, lo contingente.

—Sí, pero ¿cuál es la columna vertebral?

**Willy:** —Interpretar la realidad y los sentimientos de nuestro pueblo.

yoría de los chilenos es el de avanzar por los cauces democráticos, sin perjuicios inútiles para Chile; quienes estén en ese terreno, objetivamente tendrán que concordar en muchas cosas.

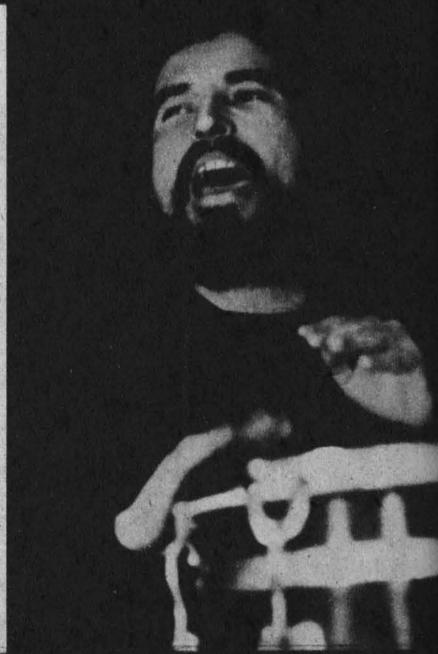
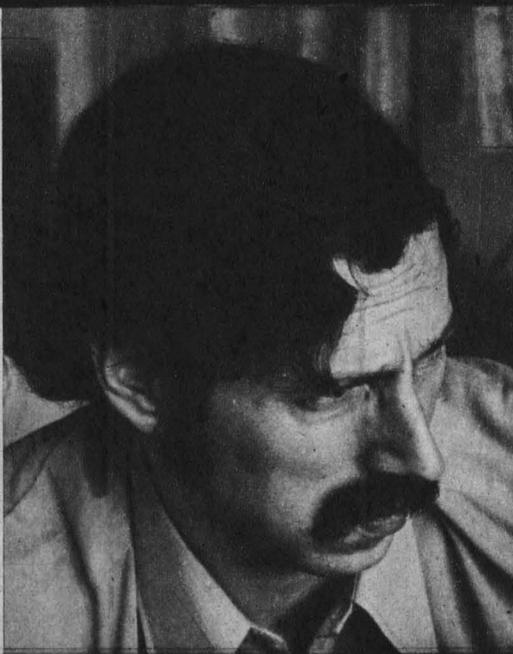
—Rubén, ¿qué es para ti ser un Quila?

**Rubén:** —Es una responsabilidad tremenda que me da la posibilidad de entregar un aporte. Es andar pendiente de mi conducta. Lo que no me gusta es que a veces me tomen como un Quila y no como una persona.

—Hay gente que se chorea porque ustedes cantan durante mucho tiempo una canción, como la Batea, por ejemplo.

**Hernán:** —¿Y qué querís, si el público pide la Batea?

**Rubén:** —Hay muchas actua-



francos (un cine vale 12) y va toda clase de gente.

**Eduardo:** —No vamos sólo al Olimpia, también vamos a la fiesta de "L'Humanité", (diario del PC francés), que es como un 18 chico, en el bosque de Bologne (como nuestro Parque O'Higgins). Además cantaremos en Le Havre, puerto francés, para los estibadores, como saludo a la acción solidaria de ellos en relación al embargo de nuestro cobre.

—¿Cuál es hoy la preocupación de ustedes? ¿Qué problemas tienen?

**Willy:** —1.º cómo responder al momento político, y 2.º cómo seguir desarrollando la idea del elenco, y vincularlo siempre a los trabajadores.

**Rubén:** —En ese sentido hay

**Carlos:** —Todo artista se pone, creo yo, como meta superarse siempre, tratar de abarcar todo lo que puede, y siempre surgen sorpresas en el camino. ¿Quién iba a pensar que los muchachos de las BRP iban a ser invitados a la Bienal de París?

**Eduardo:** —Se trata de unidad de objetivos y amplitud de recursos.

—¿Qué les parece que el PC y el Cardenal estén de acuerdo hoy en cosas fundamentales, a pesar de sus diferencias filosóficas?

**Hernán:** —Hay momentos en que se ve qué instituciones son las más sanas.

**Willy:** —El Cardenal representa la opinión de un gran sector de la población. El PC también, y el interés de la gran ma-

ciones cortas, no apropiadas para hacer un muestreo.

**Carlos:** —En los recitales mostramos todo lo que hacemos, pero el caso de la Batea y otras es concreto. "La Batea" hace más de dos años que la cantamos.

**Eduardo:** —La cantaremos hasta que pierda vigencia. Eso es lo importante, y no si es vieja o es nueva.

**Willy:** —Y la medida de la vigencia es la voluntad de las masas. Ahora, en cuanto a lo otro, el Quila va a cumplir 8 años y tiene 12 LP; saca la cuenta si sabís dividir.

**Eduardo:** —Hay épocas para montar canciones, y épocas para difundirlas.

—Ustedes, ¿hacen cola? ¿Participan en las JAP?

**Willy:** —La otra vez hice cola para el cordero y cuando llegué, ya le había crecido (carcajadas). La verdad es que a veces hago cola para el pan. La última vez duró 40 minutos. Pero mi JAP (N.º 10) funciona re' bien; en la reunión de los sábados se designa quién pasa los papelitos numerados por las casas, y muchas veces no hay para qué hacer cola.

**Carlos:** —Yo hago normalmente cola para la carne, parralina, pan, etc., y participo en la JAP.

**Hernán:** —Yo he hecho cola pa'l pan.

—Y tú, negro, que no hablas mucho, parece. ¿Qué sensación te da pensar que vas a cantar en el Olimpia? Te pregunto por-

Quila, y me acuerdo que nos anunciaron: "ahora con ustedes el Quilapayún".

—Como artistas militantes, ¿han sentido la presión del fascismo?

**Hernán:** —En octubre del 72 nos apedrearon el taller de "El Bosque". A los que tienen auto les han puesto en los vidrios "Ya viene DJAKARTA".

**Rubén:** —Hemos recibido llamadas telefónicas.

**Willy:** —A mi mamá le dijeron por el fono. Señora: "dígame al Willy que hasta cuándo va a cantar guevás". Y mi mamá le respondió: "y qué te importa a vos, concha de tu madre". El gallo parece que se enojó porque colgó.

**Carlos:** —A mí se me subió al

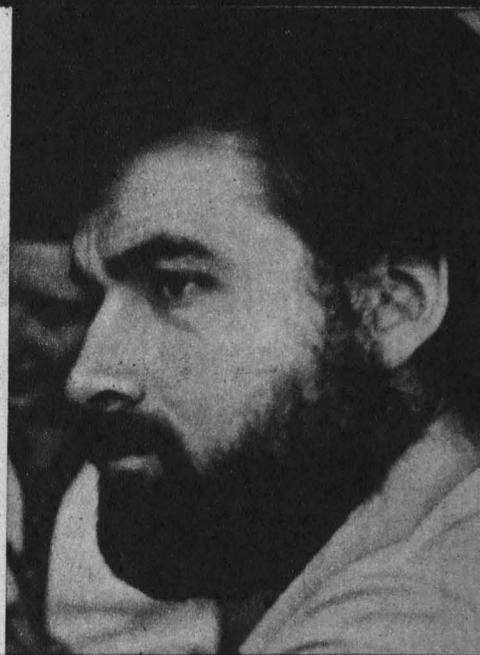
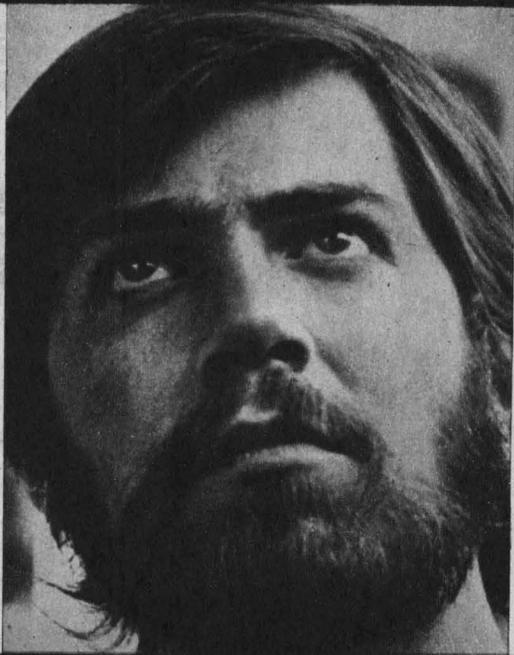
cretaria de Extensión, que nos ha entregado su apoyo y su comprensión, sin la cual ninguna tarea importante podríamos haber hecho.

**Hernán:** —En el conjunto hay estudiantes y ex estudiantes de la UTE, y eso nos liga desde el punto de vista afectivo.

—La canción contingente, ¿tiene que ser con letra panfletaria y ritmo de cumbia?

**Willy:** —No, lo que pasa es que el ritmo tropical es una manera excelente de llegar, es popular, indudablemente le gusta a la gente, pero no es lo único, porque no es lo único que gusta.

**Eduardo:** —Vamos a seguir cantando cumbias y buscando nuevas formas. Por ejemplo, "el Pueblo unido jamás será venci-



que eres el más nuevo.

**Negro (Hugo):** —Sólo estoy colaborando con la tarea que ha desarrollado el Quila.

—Sí, pero íntimamente, ¿qué piensas?

**Rubén:** —Debe ser algo así como que a un cabro chico lo meten en la selección del COLO.

**Hernán:** —Para mí que el negro piensa que cumple con su deber no más.

**Negro (Hugo):** —Sin duda que es la experiencia más importante que he tenido (que voy a tener), pero lo principal es ser un cantante revolucionario y responder como artista y militante.

**Eduardo:** —Yo me acuerdo que canté por primera vez el 65 en la Peña de Valparaíso. Esa fue la primera vez que canté el

auto una lola desnuda y me montó una provocación. Yo la caché que era fascista por el casco. (Ja, Ja, Ja).

—¿Pelean entre ustedes?

**Hernán:** —Pelean no, discusiones muchas.

**Willy:** —El problema es cuando tenemos que hacer cola para aprendernos la voz.

"Lo primero es entender la generosidad del conjunto para con cada uno, y la generosidad de cada uno para con el conjunto. De ahí surgen problemas, pero también una ligazón profunda.

—¿Qué importancia tiene para ustedes la UTE?

**Eduardo:** —Nos sentimos vinculados a la UTE desde el principio, y encauzamos toda nuestra actividad a través de su se-

do" es una canción-consigna que puede convertirse en todo un género desde el punto de vista político. Nosotros hicimos una marcha, y acabamos de montar un tema contingente con ritmo folklórico; es un tema satírico.

—¿Cuál es la importancia de ir al OLIMPIA?

**Eduardo:** —Lo importante es llevar la canción revolucionaria y la actitud militante con la causa popular a un escenario que es una de las expresiones más altas de la música popular internacional, a nivel mundial.

**Carlos:** —Vamos en nombre de la juventud chilena, del pueblo chileno, de la Nueva Canción Chilena y Latinoamericana.

**Hernán:** —Es un tapabocas para los que dicen que el canto comprometido no es arte.